

## 首次修訂 (電影工作人員/演員協議)

本修訂於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_日訂立，訂約方為：

- (1) (公司名稱)(即申請人/製作公司名稱)，地址為\_\_\_\_\_ (「公司」)；
- (2) (電影工作人員服務公司/演員經紀人或名稱)，地址為\_\_\_\_\_ (「電影工作人員服務公司/演員經紀人」)；及
- (3) (電影工作人員/演員姓名)，地址\_\_\_\_\_ (「電影工作人員/演員」)

(下文單獨稱為「一方」，統稱為「各方」)

### 敘文

- (A) 鑒於公司、電影工作人員/服務公司/演員經紀人及電影工作人員/演員為 (年/月/日)訂立的電影工作人員/演員協議 (「協議」) 之各方。
- (B) 鑒於公司正在尋求政府資助，且被要求納入關於本協議所載知識產權的條款及條件。

茲公司、電影工作人員服務公司/演員經紀人及電影工作人員/演員希望修訂協議，並就如下內容達成一致意見：

### 實施部分

鑒於公司向批予人支付港元壹圓，各方同意對協議作如下修訂：

1. 各方同意在協議中增補以下條款 (緊接下來的條款 **XXX**)：

「**XXX** 知識產權

**XXX.1.** 釋義

**XXX.1.1** 在本條款中，除文意另有所指外，下列詞句具有以下涵義：

「公司」 指 (公司的名稱)，並包括其授權使用者、繼任人及受讓人；

「版權條例」	指版權條例（香港法例第 528 章）；
「導演」	指版權電影的導演；
「錄製品」	具有版權條例第 200 條所賦予的涵義；
「批予人」	指電影工作人員服務公司/演員經紀人及電影工作人員/演員；
「香港」	指中華人民共和國香港特別行政區；
「知識產權」	指專利、版權、設計權、商標、服務標誌、商品名稱、域名、數據庫權利、在技術、新發明、設計或工藝中的權利以及其他知識產權（不論性質及出處，不論現在已知或日後產生），在任何情況下，不論註冊與否，且包括授予任何該等權利的申請；
「許可財產」	指任何公用財產，或就各項服務（不包括批予人在本協議下提供或擬提供予公司的服務）特別製作或創造的財產，以及納入或用於有關作品，或批予人在履行本協議時以其他形式使用的財產；
「精神權利」	指版權條例第 II 部第 IV 分部及第 IIIA 部所載的權利；
「表演」	具有版權條例第 200 條所賦予的涵義，由批予人在根據本協議履行服務的過程中及／或因此作出；
「表演者」	具有版權條例第 200(2)條所賦予的涵義；
「人士」	指任何個人、法團、商號或非法人團體；
「有關作品」	包括但不限於所有著作、劇本、電影劇本、音樂、歌詞、歌曲、配樂、錄音、圖表、圖畫、動畫片、故事圖片、圖片、照片、電影、圖像、道具及服裝設計以及其他設計、版面設計、意見表達、建議及資訊、主題、情節、故事、人物塑造、對白、文稿、改寫文稿、更改、增補、刪減、標題、副標題、翻譯、同步錄音、替身、配音、表演、模型、文件，及批予人（無論單獨還是與公司共同）在履行本協議下的服務及／或因此收集、編製、撰寫、開發、製作、創作或使用的其他物品及材料。

XXX.1.2 除文意另有所指外，單數詞包括複數詞，反之亦然；陽性詞包括陰性詞及中性詞。

XXX.1.3 凡提述成文法則、法令、法規或類似文書，須解釋為提述由任何後續成文法則、法令、法規或文書加以修訂的有效成文法則、法令、法規或文書。

**XXX.1.4** 批予人於本第 **XXX.1** 條下的全部陳述、保證、聲明、協議、承諾、契諾及責任，須對藝人經紀人及藝人共同及個別具約束力。對於解釋本協議及由於及／或有關履行批予人根據本協議履行服務及／或此過程中訂立的任何其他協議或安排，本條款中條文須解釋為無條件條文，且除第 **XXX** 條明文規定外，概無保留、限制或減損，並屬本協議各方間有關本第 **XXX** 條所載事宜的協議的基本及重要條文，並推翻本協議其他條款或條文（不論明示或暗示）或影響本協議各方或任何其他人士的其他協議或安排（不論在法律上是否可強制執行）產生的不同意圖，惟該等其他條款或條文較本第 **XXX** 條的條文更有利或有益於公司時，則以該等其他條款或條文為準，但僅以其更有利或更有益為限。

## **XXX.2 知識產權的歸屬**

**XXX.2.1** 有關作品於世界各地的所有知識產權均屬且繼續屬公司的獨有及專有財產，且一經創建，立即歸公司所有。

**XXX.2.2** 若根據 **XXX.2.1** 條，有關作品的任何知識產權因故視為不歸公司所有，則批予人須應公司要求，在無需公司承擔任何費用的前提下，立即將其轉讓或以其他方式轉移或促致將其轉讓或以其他方式轉移予公司，而不附帶任何產權負擔，亦無需向批予人支付任何酬勞。

**XXX.2.3** 若公司要求或本協議屆滿或終止（不論因何原因），批予人須立即將當時其保管、控制或管有的有關作品的所有副本（包括任何文稿）交還公司（不論是否完整），並自行承擔費用及開支。

**XXX.2.4** 第 **XXX.2.1** 及第 **XXX.2.2** 條的條文不適用於許可財產。批予人須堅持以書面形式告知公司任何屬許可財產或任何原有知識產權標的事宜的任何有關作品，及任何影響知識產權的使用的各種限制。

## **XXX.3 許可**

**XXX.3.1** 若批予人無法將知識產權轉讓或以其他方式轉歸，或促使轉讓或以其他方式轉歸至公司，且不得附帶任何產權負擔或對批予人或第三方的酬勞，批予人據此授予一項不可撤銷、非專有、全球永久適用、免特許使用費、可轉讓且可再許可的許可，以使用許可財產，並承諾為公司利益自行承擔相關費用及開支。可使用的該等許可須包括下列權利：

- (a) 使用及傳播許可財產、將許可財產納入有線傳播節目服務，及出於本協議擬定的所有目的而公開表演、展示及播放許可財產的權利；
- (b) 出於本協議擬定的所有目的，透過互聯網向公眾複製、發佈及分發以任何形式或媒介存在的全部或部分許可財產的權利；
- (c) 將許可財產副本出租、租用及借出予公眾的權利；及
- (d) 改變、剪切、編輯、改編、改善、修改、翻譯及結合其他內容或材料，以編製其他有關作品供公司使用或令其受益的權利。任何經上述改編、改變、剪切、編輯、改善、修改、翻譯或結合其他材料及內容的任何性質的知識產權，一經創作，即絕對歸公司所有，並繼續歸其所有。

XXX.3.2 公司提出要求後 7 日內，批予人須將批予人根據第 XXX3.1 條授予或促致授予的所有關於許可財產的許可提交予公司供其查閱。

#### XXX.4 精神權利

XXX.4.1 除另有規定外，批予人據此放棄，及承諾促致表 A 中所載的所有精神權利持有人放棄有關作品及許可財產中的所有精神權利（不論為過去、現在或將來），該等棄權須以公司為受益人，並在知識產權歸公司所有或授予公司許可後（視情況而定）生效。

表 A  
精神權利持有人

姓名	地址	精神權利

#### XXX.5 表演者的權利

XXX.5.1 如適用，批予人據此在摒除所有其他人（包括批予人）的情況下，授予公司專有權利，以：

- (a) 製作表演或其任何部分的錄製品；
  - (b) 直播表演或表演的任何部分，包括在有線傳播節目服務中直播及／或向公眾直播；及
  - (c) 從轉播或有線傳播節目（包括表演）或可能已向公眾現場提供的表演的表演或其任何部分製作錄製品，
- 而上述行為出於公司絕對酌情認為合適的任何目的。

XXX.5.2 如適用，批予人據此絕對向公司授予及轉讓：

- (a) 所有關於表演錄製品的以下權利：
  - (i) 複製權；
  - (ii) 分發權利及
  - (iii) 向公眾提供的權利；及
- (b) 在版權條例及任何其他相關法律所許可的範圍內，批予人可能由於表演而產生的所有其他權利。

XXX.5.3 在第 XXX.5.2 中，「複製權」、「分發權利」及「向公眾提供的權利」的詞語具有版權條例第 203、204 及 205 條分別賦予的涵義。

#### XXX.6 名稱與肖像

**XXX.6.1** 批予人據此授予公司永久權利，在市場推廣、廣告宣傳、出版或以其他方式利用有關作品或其任何部分時，以任何方式或媒介使用及許可他人使用批予人姓名、照片、肖像及簡歷。批予人同意，未經公司事先書面同意，不得發佈或授權與本協議下履行的服務有關的任何宣傳。

## **XXX.7 保證**

**XXX.7.1** 批予人向公司保證： -

- (a) 批予人完全有能力、權力及權限訂立本協議；
- (b) 在第 **XXX.7.1(d)** 條的規限下，有關作品包括或須包括批予人在本協議期內或因本協議為公司收集、編製、撰寫、開發、製作、創作或所用的原作；
- (c) 批予人在執行本協議過程中提供有關作品或任何服務，及公司出於本協議擬定的任何目的使用、複製、運用或管有有關作品或其任何部分，並未及不會侵犯任何人士的任何知識產權，或侵犯私隱或宣傳權，或構成對任何人士的誹謗；
- (d) 對於批予人履行本協議時所使用，且其任何知識產權歸第三方所有的任何有關作品，批予人持有或須持有有效及持續許可，批予人有權出於本協議擬定的所有目的使用該等有關作品，或出於公司的利益，授予公司不可撤銷、非專有、全球適用、永久、可再授權、免特許使用費及可轉讓及轉移的許可，出於本協議擬定的所有目的使用該等有關作品；
- (e) 對於任何包括或含有一部或多部電影或其任何部分的有關作品，電影或其任何部分所含的所有表演均獲所有相關表演者的同意，且有關作品的公開表演、展示及播放不會侵犯任何人士的權利。

## **XXX.8 彌償**

**XXX.8.1** 對於批予人任何違反本協議的行為所引致或與之相關的任何及所有訴訟、費用、申索、要求、損害、開支（包括但不限於律師、代理及專家證人的費用及支出，以及法院費用（無論是否與訴訟有關））及在任何法律程序調解（該調解已由或代表批予人事先書面提議或批准）過程中可能同意將予支付的任何判給及費用，以及任何性質的負債，或因批予人履行於本協議下的服務，或公司在簽立本協議前後的任何時間提供、使用、複製或管有有關作品，所引致或在任何方面相關的侵犯任何一方知識產權的指控或申索，或公司簽訂本協議後發現因根據本協議聘用批予人提供服務，而必須承擔的任何稅項、預扣稅或類似款項（包括任何罰金或相關利息），批予人須對公司、其僱員、高級職員、董事、代理人、獲授權用戶、繼任人及受讓人作出彌償，並確保對彼等予以全部及有效彌償。

**XXX.8.2** 倘有關作品或其任何部分構成侵權或將構成侵權，或倘公司認為，法院很可能因第三方指稱侵犯其知識產權或對於侵犯第三方知識產權而授出禁制令（暫時或最終），禁制公司使用有關作品，則批予人須在不損害公司可能擁有的任何其他權利或補救的前提下，自行承擔費用及開支，立即： -

- (a) 為公司獲取任何必要權利，以繼續就本協議所考慮的所有目的，按本協議的相同條款及條件使用及佔有有關作品；或

- (b) 改編、修改或替換有關作品的侵權部分，以避免任何侵權（各情況下，批予人須向公司償還公司在改編、修改或替換期間所承擔或招致的任何損失金額及／或賠償金）。

## **XXX.9 其他規定**

**XXX.9.1** 批予人須應公司要求，在公司無需支付任何費用的情況下作出公司認為合理必要的所有事情，並簽署公司認為合理必要的所有文件及文書，以確保獲許可人能獲得、保護及強制執行其於有關作品中的權利。

**XXX.9.2** 即使本契據屆滿或終止（不論因何原因），本條條文仍須存續及繼續具有十足效力及效用。

## **XXX.10 補救**

**XXX.10.1** 批予人據此同意及承認，在公司違反本協議時，批予人的權利及補救須限於依法收回經濟損失的權利，而且批予人在任何情況下均無權因上述任何違反終止或撤銷本協議或在本協議下授予公司的權利，或尋求任何種類的禁令救濟或衡平法濟助，或命令或制止公司使用有關作品或製作、發行、廣告宣傳、市場推廣或利用本協議所涉及的電影。」

2. 若本修訂的英文版本與中文版本衝突，以英文版本為準。
3. 本修訂受香港法例管轄並據此詮釋，且各方據此不可撤銷地接受香港法院專有司法管轄權的管轄。

茲此見證，各方已於文首日期簽署本修訂。

簽署人：(公司名稱) )  
)  
)  
) \_\_\_\_\_  
) (公司印鑑及簽名)  
)  
\_\_\_\_\_  
) (獲公司授權的簽署人姓名)

)  
見證人：(見證人姓名) )  
) \_\_\_\_\_  
) (見證人簽名)  
)

簽署人：(電影工作人員服務公司/演員經紀人 )  
或名稱) )  
)  
) \_\_\_\_\_  
) (電影工作人員服務公司/演員經紀人印鑑及 )  
簽名)  
)  
\_\_\_\_\_  
) (獲電影工作人員服務公司/演員經紀人授權的 )  
簽署人姓名)

)  
見證人：(見證人姓名) )  
) \_\_\_\_\_  
) (見證人簽名)  
)

簽署人：(電影工作人員/演員姓名) )  
)  
)  
) \_\_\_\_\_  
) (電影工作人員/演員簽名)  
)  
)

)  
見證人：(見證人姓名) )  
) \_\_\_\_\_  
) (見證人簽名)  
)